

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMMo65

Édition critique

1249 (n.st.), janvier

Type de document: charte: arbitrage

Objet: Arbitrage rendu par Guillaume abbé de Saint Vanne de Verdun pour Mathieu [II] duc de Lorraine entre le prieur de Flavigny, d'une part, et Aalis, veuve de Jean Piquerne, de Crévéchamps, et ses enfants: il est refusé à cette dernière le droit de mettre "banwarde" sur les biens du prieuré de Flavigny au finage de Crévéchamps et de moudre au moulin du prieuré sans payer de droits.

Auteur: Guillaume abbé de Saint Vanne de Verdun

Sceau: auteur

Bénéficiaire: prieuré de Flavigny

Autres Acteurs: Aalis, veuve de Jean Piquerne, de Crévéchamps, et ses enfants; Mathieu [II] duc de Lorraine

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Saint Vanne de Verdun [pal]

Support: parchemin jadis scellé sur double queue

Lieu de conservation: AD MM H 135, fonds du prieuré de Flavigny

Verso: De Flavignei pour Cruvelchamp (XIV^e s.)

Transcription de la charte

1 Je, Guillaumes, abbes de Saint Vanne de Verdun par la grace ^[1]
 de Deu, **2** fas cognoisant à toz **3** que, com il fust bestans en \2 la
 justice Maheu duc de Loherreine *et* marchis, entre ^[2] le priour de
 Flavignei d'une part, *et* madamme Aeliz, qui fut famme \3 Jehan
 Piquerne, de Creveichamp *et* ces anfans, d'autre ^[3]. **4** de ce que
 madamme Aeliz *et* cei anfant disoent que il estoent tenant \4 de
 metre ^[4] banwarde surs les preiz *et* les chans *et* les terres *et* les bois
 de la priorei de Flavignei, an finage de Creveichamp. **5** *Et* de ce que
 \5 il disoent que il estoent tenant de moure au molin le devant dit
 priour, à Creveichamp, sans paier· mouture· à la parfin \6 en la
 justice le devant dit duc de Loherraine, **6** li devant diz ^[5] priours de
 Flavignei *et* mademme Aeliz *et* cei anfant devant nou\7mei· ce
 misent surs moi de ces devant dit bestans de ces devant dites choses,
7 an tel menieire que li priours ^[6] de Flavigne *et* \8 madamme Aeliz
et cei anfant tenroent ce que je an raporteroe, *et* li devant dit dux de
 Loherraine le feroit tenir coume \9 justice. **8** Je, consileiz de bonne
 janz, ai raportei que li priours de Flavignei metera sa banwarde surs
 ces preiz \10 *et* ces chans *et* ces terres *et* ces bois *et* surs ce que oun
 teint de la priorei de Flavignei an finage de Creveichamp. **9** *et* que
 \11 madamme Aeliz ne paera point de mouture de bleif au molin de
 Creveichamp le devant dit priour· *et* si i· paera mou\12ture de ferine·
10 *Et* pour ce que ce soit ferme chose *et* estaule ai je mis mon seel an
 ces presentes letres, \13 **11** qui furent faites an l'an que li miliaires
 courroit par mil *et* ·CC/. *et* quarante ^[7] ·VIII/. ans, an mois de
 janvier·

[1] -a- suscrit.

[2] -e suscrit.

[3] idem.

[4] idem.

[5] *diz*: répété par erreur.

[6] -i- suscrit.

[7] -a- suscrit.